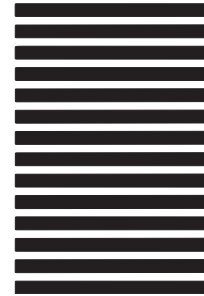


For Assistance Call  
Office of the Secretary of State  
Toll Free:  
*Si necesita asistencia  
llame gratis al:*  
Cần giúp đỡ xin gọi văn phòng  
Secretary of State số:  
1-800-252-VOTE(8683)  
www.sos.state.tx.us



NO POSTAGE  
NECESSARY  
IF MAILED  
IN THE  
UNITED STATES



**BUSINESS REPLY MAIL**  
FIRST CLASS MAIL PERMIT NO. 4511 AUSTIN, TX

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

**Don Sumners**  
TAX ASSESSOR-COLLECTOR AND VOTER REGISTRAR  
PO BOX 3527  
HOUSTON, TX 77253-9803



*Fold on line and seal before mailing*

#### TIẾU CHUẨN ĐÒI HỎI

- Quý vị phải ghi danh đầu phiếu trong quận hạt nơi quý vị cư ngụ.
- Quý vị phải là công dân Mỹ.
- Quý vị phải ít nhất 17 tuổi 10 tháng để được ghi danh, và phải tròn 18 tuổi vào ngày bầu cử.
- Quý vị chưa bao giờ bị kết án phạm trọng tội (felony), hay nếu có, quý vị đã hoàn tất mọi sự trừng phạt bao gồm thời gian án tù (term of incarceration), tù treo (parole), bị giám thị (supervision), giai đoạn quản chế (period of probation), hay quý vị đã được ân xá.(pardon)..
- Quý vị chưa bao giờ bị tòa án phán quyết là bị bệnh tâm thần toàn hay bán phần để không được hưởng quyền đi bầu.

**Este formulario está disponible en Español. Favor de llamar sin cargo a la oficina del Secretario de Estado al 1-800-252-8683 para conseguir una version en Español.**

**This application is available in English. Please call the Office of the Secretary of State toll free at 1.800.252.8683 to receive a copy in English.**

#### CHI TIẾT TỔNG QUÁT

- Thẻ cử tri của quý vị sẽ có hiệu lực 30 ngày sau kể từ ngày chúng tôi nhận được phiếu ghi danh của quý vị, hay vào ngày sinh nhật thứ 18 của quý vị tùy theo ngày nào tới sớm hơn. Để có thể được đi bầu trong ngày bầu cử, đơn ghi danh của quý vị phải có hiệu lực đúng vào ngày bầu cử đó.
- Nếu quý vị di chuyển tới một quận hạt khác, quý vị phải ghi danh đi bầu tại quận hạt mới, nơi quý vị vừa dọn tới.
- Quý vị phải xuất trình bằng lái xe Texas hay số thẻ chứng minh cá nhân. Nếu quý vị không có bằng lái xe Texas hay số thẻ chứng minh cá nhân, quý vị có thể cho 4 số cuối của số an ninh xã hội hay nếu quý vị không có bất cứ số nhận dạng này, quý vị phải cho biết bằng cách đánh dấu vào hộp vuông thích hợp nằm bên cạnh đơn ghi danh.
- Nếu quý vị không có bất cứ số chứng minh cá nhân nào như điều khoản ở trên, quý vị phải xuất trình giấy chứng minh cá nhân khi quý vị đi bầu tại văn phòng hay kèm theo bản sao một trong những giấy chứng minh cá nhân với lá phiếu nếu quý vị bầu bằng thư. Giấy tờ gửi bao gồm: bất cứ giấy chứng minh cá nhân nào có hình ảnh; hóa đơn điện, nước hay gas hiện tại; giấy chứng minh của nhà bank; chi phiếu của chính phủ; chi phiếu tiền lương; hoặc những giấy tờ của chính phủ mà có tên và địa chỉ của quý vị.

# Phiếu ghi danh đầu phiếu Tiêu-Bang

Prescribed by the Office of the Secretary of State

VR17.09E.13

Xin điền đầy đủ RỔ RANG bằng chữ in. Nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào khi điền đơn này, xin gọi Văn Phòng Bộ Tiêu-Bang điện thoại miễn phí số 1-800-252-VOTE (8683), TDD 1-800-735-2989, www.sos.state.tx.us.

## 1 Các câu hỏi sau đây cần hoàn tất trước khi tiếp tục

Đánh dấu hộp cần thiết

Đơn mới  Địa chỉ, Tên thay đổi, hay chi tiết khác  Yêu cầu bản sao

Quý vị có phải là công dân Mỹ không?  Có  Không

Quý vị có đủ 18 tuổi cùng hay trước ngày bầu cử không?  Có  Không

**Nếu quý vị trả lời 'Không' một trong hai câu hỏi trên, xin đừng tiếp tục điền đơn**

Quý vị có thích phục vụ như là một nhân viên bầu cử không?  Có  Không

**2** Họ (kể cả Jr, Sr, III nếu có)  Tên  Tên lót (nếu có)  Tên cũ

**3** Địa chỉ cư ngụ: Số nhà, Tên đường và số chung cư. Nếu không có, mô tả nơi cư ngụ. (Không chấp nhận số hộp thư, đường tỉnh lộ hay địa chỉ thương mại)  Thành phố  **TEXAS**  
Số Bưu Chính

**4** Địa chỉ thư tín: Số nhà, Tên đường và số chung cư (Nếu thư không chuyển đến được nơi địa chỉ cư ngụ)  Thành phố  Tiểu bang   
Số Bưu Chính

**5** Ngày sinh: (tháng/ngày/năm) / /   
**6** Phái tính (Không bắt buộc)  Nam  Nữ  
**7** Điện thoại (Không bắt buộc) bao gồm số địa phương (    )   -

**8** Số bằng lái xe Texas hay số chứng minh cá nhân (Nếu không có bằng lái xe Texas hay giấy chứng minh cá nhân, xin ghi 4 số cuối của số an ninh xã hội)  XXX-XX-      
 Tôi không có bằng lái xe Texas/số chứng minh cá nhân hay số an ninh xã hội.

**9** Tôi hiểu rằng khai gian để lấy thẻ cử tri là phạm pháp của liên bang lẫn tiểu bang. Nếu vi phạm điều này sẽ đưa đến hậu quả là bị tù tới 180 ngày, phạt tiền tới \$2,000, hay là cả hai. Xin vui lòng đọc và xác nhận tất cả 3 điều khoản dưới đây trước khi ký tên.

- Tôi là cư dân thuộc quận hạt này, và là công dân Mỹ;
- Tôi chưa bao giờ bị kết án phạm trọng tội hình (felony), hay nếu có, tôi đã hoàn tất mọi sự trừng phạt bao gồm thời gian án tù (term of incarceration), tù treo (parole), bị giám thị (supervision); giai đoạn quản chế (period of probation), hay đã được ân xá (pardoned); và
- Tôi chưa bao giờ bị toà án phán quyết là bị bệnh tâm thần toàn hay bán thời gian để không được hưởng quyền đi bầu.

**X**

Date  /  /

Chữ ký của nguyên đơn, hay người đại diện có liên hệ với nguyên đơn hay ghi tên nguyên đơn nếu ký bởi người nhân chứng và ngày ký tên.